

| | | | | | | | |
|------------------------------------|----------|---------|--|--|--|--|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Մերիա | [3] Համար |
| 13 | Նոյեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | 1922846047 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 13 | Նոյեմբեր | 2019 թ. | | | | Մերիա | Համար |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| | | | | | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4 հարկ սենյակ 112 | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|---------|---|----------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013574018 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | | | | |
| | | | Լիազորագիր | | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|----------------|-----------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չամի միավորներ | Ընդամենը ծավալը կամ ծավալմասշտաբը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Բանավոր /թիվ/ 83161119 քր. գործով/ /հայ-ռուս-հայ/ | ժամ | 1 | 15000 | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

13/11/2019 16:16:50

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/12/2019 15:05:35

| | | | | | | | |
|------------------------------------|----------|---------|--|--|--|--|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 13 | Նոյեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | 1922846047 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 13 | Նոյեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | Համար |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | [6] Համար | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Մատուցություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒԱ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ԸՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արդշիրական ՓԲԸ N 2470102730400000 | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---------|---|---|---|---|---|---|
| Մատուցություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013574018 | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Մատուցությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|---|--------------|---------|--------|
| №№ Ը/Կ | Մատուցությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ստացված ծավալը կամ ժամանակակից թվանշանը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Բանավոր /թիվ 83161119 քր. գործով/ /հայ-ռուս-հայ/ | ժամ | 1 | 15000 | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Մատուցություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

13/11/2019 16:16:50

Մատուցություն (աշխատանք) ստացող

Ստորագրություն
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)
Ստորագրություն

ԿՍՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գառուդեամու» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«13» Եպրիլ 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 28

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. 1922846047

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 13.11.2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| N | Ծառայությունների համառոտ նկարագիրը | Գնման առարկայի Քանակական ցուցանիշը | Աշխատանքների կատարման ժամկետը | Միավորի գինը | Վճարման ենթակա գումարը (հազար դրամ) |
|------------|--|------------------------------------|-------------------------------|--------------|-------------------------------------|
| 1. | Բանավոր /թիվ 83161119 քր. գործով/ հայերեն- ռուսերեն- հայերեն | 1 ժամ | 31.10.2019թ. | 15000 | 15.000 |
| 2. | | | | | |
| Ընդհանուր՝ | | | | | 15.000 |

| | |
|---|---|
| <p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p>  <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p> | <p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p>  <p>Կ.Ն. Մանուկյան Սե. Գևորգյան</p> |
|---|---|

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16. 10. 2019թ.

ք. Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի քննիչ Գ. Հարությունյան, վերանայելով թիվ 83161119 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 17.05.2019թ. «Քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ առանձնապես խոշոր չափերով հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը չվճարելու դեպքի առթիվ:

Պարզվել է, որ «ՊԵԿ ՕՎ վարչությունից ՊԵԿ հետաքննության վարչության 1-ին բաժին հաղորդում է ստացվել «Վան Սթայլ» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ այն մասին, որ վերջինս խուսափել է «պետական բյուջե վճարել 19,506.762 ՀՀ դրամ հարկ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա հարցաքննելու Վանիկ Վրույրի Հարությունյանին, սակայն վերջինս բանավոր հայտարարել է, որ հայերենին անվարժ տիրապետելու պատճառով կարիք ունի հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Վանիկ Վրույրի Հարությունյանին, որպես վկա հարցաքննելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83161119 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին պարգաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

«Վանիկ Վրույրի Հարությունյանի կոմիտեի քննչական վարչության քննիչ՝

Գ. Հարությունյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 17.10.2019թ. Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված

քրեական պատասխանատվության մասին: Սիստեմատիկ ինձ պարզաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ

Տաթև Բալայան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի
քննչական վարչության քննիչ՝

Գ. Հարությունյան

| | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|---|--------------------------|------------|
| [1] Պուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Բ | 0735935468 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՈՒՂԵԱՍՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000 | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
|---|--|---|---------|---|---|---|---|---|
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013202016 | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|--|--------------|----------|--------|
| ՈՒՄ | Մատուցող (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ) | Չափս միավորներ | Ընդունվող ծավալը կամ ծառայությունների քանակը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Բանավոր /թիվ 83161119 քր. գործով/ հայերեն- ռուսերեն- հայերեն | ժամ | 1 | 15000 | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/12/2019 16:57:27

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/12/2019 10:15:23

29

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 0735935468 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Մատուցություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒԱ» Սահմանափակ պատասխանատու ընկերություն (ՄԴԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------|---|----------------|---------|---|---|---|---|
| Մատուցություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԾՍ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | Ամսաթիվ | | | | |
| | | Լիազորագիր | | | | | | | | | | |

| [21] Մատուցությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|--------------|--|----------------|---------|--------|
| № ը/Գ | Մատուցությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Միավորի արժեքը կամ ծախսման կազմակերպմանը | Միավորի քանակը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Բանավոր /թիվ 83161119 քր. գործով/ հայերեն- ռուսերեն- հայերեն | ժամ | 1 | 15000 | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Մատուցություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Մատուցություն (աշխատանք) ստացող
Ս. Գևորգյան
Մարկ Ժ. Անանյան
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

02/12/2019 16:57:27

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«02» *դեկտեմբերի* 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 29

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. *ՔՕԷ35935468*

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ *02.12.2019թ*

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| N | Ծառայությունների համառոտ նկարագիրը | Գնման առարկայի Քանականան ցուցանիշը | Աշխատանքների կատարման ժամկետը | Միավորի գինը | Վճարման ենթակա գումարը (հազար դրամ) |
|------------|--|------------------------------------|-------------------------------|--------------|-------------------------------------|
| 1. | Բանավոր /թիվ 83161119 քր. գործով/ հայերեն- ռուսերեն- հայերեն | 1 ժամ | 21.11.2019թ. | 15000 | 15.000 |
| 2. | | | | | |
| Ընդհանուր՝ | | | | | 15.000 |

ՀԱՆՁՆԵՑ

ԸՆԴՈՒՆԵՑ

[Signature]
(ստորագրություն)
Կարինե Գևորգյան
Տնօրեն

[Signature]
(ստորագրություն)
Կ. Կ. Կարինե Գևորգյան
Ս. Կ. Կարինե Գևորգյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16.10.2019թ.

ք. Երևան

«ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի քննիչ Գ. Հարությունյան, վերանայելով թիվ 83161119 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 17.05.2019թ. «Քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ առանձնապես խոշոր չափերով հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը չվճարելու դեպքի առթիվ:

Պարզվել է, որ «ՊԵԿ Օ» վարչությունից ՊԵԿ հետաքննության վարչության 1-ին բաժին հաղորդում է ստացվել «Վան Սթայլ» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ այն մասին, որ վերջինս խուսափել է «պետական բյուջե վճարել 19.506.762 «դրամ հարկ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա հարցաքննելու Վանիկ Վրոյրի Հարությունյանին, սակայն վերջինս բանավոր հայտարարել է, որ հայերենին անվարժ տիրապետելու պատճառով կարիք ունի հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Վանիկ Վրոյրի Հարությունյանին, որպես վկա հարցաքննելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել հայերեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով «Քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83161119 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Տաթև Կարոյի Բալայանին պարզաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

«Վանիկ Վրոյրի Հարությունյանի կոմիտեի քննչական վարչության քննիչ՝



Գ. Հարությունյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 17.10.2019թ. Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար «Քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված

քրեական պատասխանատվության մասին: Սիստեմատակ ինձ պարզաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված բարձրանցի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ

Տաթև Բալայան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի
քննչական վարչության քննիչ՝

Գ. Հարությունյան

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Մերիա | | [3] Համար | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 8373977914 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Մերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կարտի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------|---|----------------|------------|---|---|---------|---|--|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 | |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՆՏԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | Լիազորագիր | | | Ամսաթիվ | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եղանակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|------------------|---------------------------------------|--------------|---------|--------|
| №№ Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներսկությունը) | Չարիքի միավորներ | Շարժանունը ծավալի կամ ժամանակակաշիքով | Միավորի գինը | Գնաձեռք | Միջոցը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83161119 քր. գործով կուրթերի թարգմանություն /հայ-ռուս/ | էջ | 10 | 5000 | | 50000 |
| Ընդամենը | | | | | | 50000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/12/2019 16:57:23

19/12/2019 10:15:20

30

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 8373977914 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պագմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրուկի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՅ» Մահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԳԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---------|---|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | | | | |
| | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|--------------|--------------|---------------|----------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներ պարզաբան) | Չափի միավորը | Միավորի գինը | Սխալների գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83161119 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-ռու/ էք | 10 | 5000 | | | 50000 |
| Ընդամենը | | | | | | 50000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ.Գևորգյան
Սամվել Կ. Մանուկյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/12/2019 16:57:23

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«*02.12.2019*» 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն Յ Օ

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. *Ի-2373977914*

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ *02.12.2019*.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը | Թարգմանության լեզվական գույգը | Նիշերի քանակը | Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը | Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ | Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ |
|---|-------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Թիվ 83161119 քր. գործով նյութերի թարգմանություն | հայերենից - ռուսերեն | 17,234 | 10 | 5000 | 50,000 |
| | | | | Ը ն դ ա մ ե ն ը՝ | 50,000 |

| | |
|--|--|
| <p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p> | <p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>(ստորագրություն)</p> <p><i>Կն. ՊԵԿ քննչական վարչության ղեկավար՝ Ա. Զատուկյան Ե.</i></p> |
|--|--|

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25. 11. 2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի քննիչ Գ. Հարությունյան, վերանայելով թիվ 83161119 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի՝

Սույն քրեական գործը հարուցվել է 17.05.2019թ. ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ առանձնապես խոշոր չափերով հարկը, տուրքը կամ պարտադիր այլ վճարը չվճարելու դեպքի առթիվ:

Պարզվել է, որ ՀՀ ՊԵԿ ՕՐ վարչությունից ՊԵԿ հետաքննության վարչության 1-ին բաժնի հաղորդում է ստացվել «Վան Սթայլ» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ այն մասին, որ վերջինս խուսափել է ՀՀ պետական բյուջե վճարել 19.506.762 ՀՀ դրամ հարկ:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ռուսերեն կատարել թարգմանություններ, որի կատարման համար քրեական գործի նախաքննության ընթացքում գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

2019թ. նոյեմբերի 25-ին ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող, հայերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող, Անի Հայկի Ղանդիլյանի թեկնածությունը:

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83167619 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Անի Հայկի Ղանդիլյանին, ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Անի Հայկի Ղանդիլյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի

քննչական վարչության քննիչ՝



Գ. Հարությունյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 25.11.2019թ. Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված

քրեական պատասխանատվության սահման: սրբազան ընդհանուր և քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ



Ա. Ղազարյան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի

քննչական վարչության քննիչ՝



Գ. Հարությունյան

| | | | | | |
|---|-----------|---------------------------|--|--------------------------|------------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Բ | 4536909297 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՌԻԴԵԱՍՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արոշինբանկ ՓԲԸ | | | N 2470102730400000 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|----------------|---|----------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | N 900013202016 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|-----------------|---------------------------------|--------------|---------|--------|
| № Շ/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալողությունը) | Զանգի միավորներ | Շտապանոց ծավալը կամ ծանուցվածքը | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83167619 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-ռուս/ էջ | 3 | | 5000 | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/12/2019 16:57:25

19/12/2019 10:15:13

31

| | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | 4536909297 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվ | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 2 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | Համար |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | | | |
| [7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՈՒՂԵԱՄՈՒԱ» Սահմանափակ պատասխանատու ընկերություն (ՍՊՈՒ) | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արդշիրական ՓԲԸ | | | N 2470102730400000 | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|----------------|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԳԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | N 900013202016 | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Համար | | | | | |
| | | | Ամսաթիվ | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|-----------------------------------|----------------|------------------|--------|
| №№ Ը/Գ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Միավորի ծավալը կամ ծախսման քանակը | Միավորի արժեքը | Գնաճի ցուցիչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83167619 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-ռուս/ էք | 3 | 5000 | | | 15000 |
| Ընդամենը | | | | | | 15000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
(ստորագրություն, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յուլիա Բ. Գևորգյան
Սամվել Ը. Մեամբեկյան
(ստորագրություն, անունը, ազգանունը)

02/12/2019 16:57:25

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«02» դեկտեմբերի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 31

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. ՔԳԵՅՅԵԳՕԳԶԳԻ

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 02.12.2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը | Թարգմանության լեզվական գույգը | Նիշերի քանակը | Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը | Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ | Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ |
|---|-------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Թիվ 83167619 քր. գործով նյութերի թարգմանություն | հայերենից – ռուսերեն | 5595 | 3 | 5000 | 15,000 |
| | | | | Ը ն դ ա մ ե ն ը՝ | 15,000 |

| | |
|---|--|
| <p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i> (ստորագրություն)</p> <p>2576753 "ԿԱՏԱՐՈՂ" ՍՊԸ "ԳԱՍՏՐԱԿԱՆ ԴՆՆՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՏՈՒՄ" ՍՊԸ "GAUDAMUS"</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p> | <p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i> (ստորագրություն)</p> <p>Կ. Կ. <i>[Signature]</i> Գնչական վարչության Ս. Գալստյան</p> |
|---|--|

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

25. 11. 2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի քննիչ Գ. Հարությունյանս, վերանայելով թիվ 83167619 քրեական գործի կյուրթերը,

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով քննվող թիվ 83167619 քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերենից ռուսերեն կատարել թարգմանություններ, որի կատարման համար քրեական գործի նախաքննության ընթացքում գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

2019թ. նոյեմբերի 25-ին ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող, հայերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող, Անի Հայկի Ղանդիլյանի թեկնածությունը:

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածի 2-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83167619 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Անի Հայկի Ղանդիլյանին, ով գործով չչահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Անի Հայկի Ղանդիլյանին պարգաբանել նրա իրավունքներն և պարտականություններն ու նախազուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի

քննչական վարչության քննիչ՝



Գ. Հարությունյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 25.11.2019թ. Ես նախազուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարգաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգասարչ

Ա. Դատիրյան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեց,
պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց:

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի

քննչական վարչության քննիչ՝

Գ. Հարությունյան

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 6 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 5701998013 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 6 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒՂԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշիրանի ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ 112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---------|---|---|----------------|---|---|---|---|---|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ուսման միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | | | | |
| | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | | | | |

32

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|---|--------------|-------------------------------------|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերի գումարը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 61201819 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-անգ/ | էջ | 13.5 | 5000 | | 67500 |
| 2 | Թիվ 61201819 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-ռուս/ | էջ | 22 | 5000 | | 110000 |
| Ընդամենը | | | | | | 177500 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

06/12/2019 18:20:24

19/12/2019 10:15:06

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ժառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 6 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 5701998013 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 6 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրուկի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| ժառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒԴԵՒԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերու թյուն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշիրական ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|-------|---|------------|----------------|---------|---|---|---|---|
| ժառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | Համար | | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | |

32

| [21] ժառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|--------------|--|--------------|---------|--------|
| № ը/Կ | ժառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակացույցային | Միավորի գինը | Զեղչ(ճ) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 61201819 թր. գործով կուրսերի թարգմանություն /հայ-անգլ/ | էջ | 13.5 | 5000 | | 67500 |
| 2 | Թիվ 61201819 թր. գործով կուրսերի թարգմանություն /հայ-ռուս/ | էջ | 22 | 5000 | | 110000 |
| Ընդամենը | | | | | | 177500 |

ժառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ժառայություն (աշխատանք) ստացող
Ստյոպան Գևորգյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

06/12/2019 18:20:24

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

<<03 >> դեկտեմբերի 2019թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի ՀԿԳ քննիչ-բաժնի պետի տեղակալ
Դ. Գևորգյանս, վերանայելով վարույթիս հմ. 61201819 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչությունում քննվում է ՀՀ գլխավոր դատախազության պետական շահերի պաշտպանության վարչության դատախազի կողմից ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի և 184-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով 26.04.2019թ-ին հարուցված հմ. 61201819 քրեական գործը՝ Ծաղկաձորի ճոպանուղու վերաբերյալ:

2019թ-ի նոյեմբերի 7-ին որոշում է կայացվել Ասատուր Լյուդվիկի Պողոսյանին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 184-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 1-ին կետով մեղադրյալ ներգրավելու մասին: Նույն օրը որոշում է կայացվել վերջինիս հետախուզում հայտարարելու մասին:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հետախուզական գործի նյութերը թարգմանել հայերենից ռուսերեն և անգլերեն:

Նկատի ունենալով, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է, ուստի քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հայերեն լեզվով հետախուզական գործի նյութերը թարգմանել ռուսերեն և անգլերեն և որի կատարման համար քրեական գործի նախաքննության ընթացքում գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող <<ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ>> ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և հայերեն լեզվից անգլերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն և անգլերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

2019թ. դեկտեմբերի 3-ին ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել <<ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ>> ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և հայերեն լեզվից անգլերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն և անգլերեն լեզուների որակավորում ունեցող, հայերեն, անգլերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող, Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը:

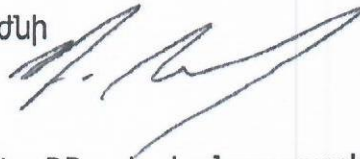
Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ <<ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ>> ՍՊ ընկերության կողմից հայերեն լեզվից ռուսերեն և անգլերեն լեզուներով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվել է Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ինչպես նաև այն, որ վերջինս ազատորեն տիրապետում է հայերեն, անգլերեն և ռուսերեն գրավոր և բանավոր լեզուներին, ունի թարգմանչի որակավորում, ինչպես նաև հանդիսանում է գործով չչահագրգռված անձ, ուստի ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 55-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 12-րդ կետով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. Կարույթիս հմ. 61201819 քրեական գործով որպես թարգմանիչ գործին մասնակից դարձնել թարգմանիչ որակավորում ունեցող, հայերեն, անգլերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող Կարինե Վրեժի Գևորգյանին, ով սույն գործով հանդիսանում է չչահագրգռված անձ:

2. Որոշման մասին հայտնել Կարինե Վրեժի Գևորգյանին՝ բացատրելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված նրա իրավունքներն ու պարտականությունները, միաժամանակ նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

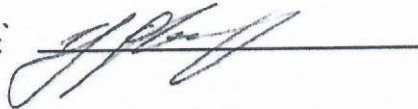
ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության թիվ 2 բաժնի
ՀԿԳ քննիչ-բաժնի պետի տեղակալ՝



Դ. Գևորգյան

Ծանոթացա որոշմանը, ինձ պարզաբանվեց ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իմ իրավունքներն ու պարտականությունները, ինչպես նաև նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝



03, 12 2019թ.

| | | | | | |
|------------------------------------|-----------|--------------------|---|--------------------------|------------|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 16 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Բ | 9831450540 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 16 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | Սերիա | Համար |
| | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | |
| Պայմանագիր | | [5] Կնքման ամսաթիվ | [6] Համար | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պարմաններ) | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|---|---|---|--|
| Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 | |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՌԻԴԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000 | | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|---------|---|---|---|---|---|--|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 | |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013574018 | | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | Համար | | | | | | |
| | Լիազորագիր | | Ամսաթիվ | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եղանակի գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|-----------------|-----------------------------|---------------|---------|---------|
| №Ն/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները) | Զանգի միավորներ | Ընդամենը ծավալը կամ ծախսերը | Միավորի գները | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 173900121000073 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /mLu-hay/ | էջ | 837 | 3000 | | 2511000 |
| Ընդամենը | | | | | | 2511000 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

16/12/2019 17:33:41

19/12/2019 10:15:04

33

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 16 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 9831450540 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 16 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| Մատուցություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒՂԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------|---|----------------|---------|---|---|---|---|
| Մատուցություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԾՈՒՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013574018 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | Ամսաթիվ | | | | |
| | | Լ.Խազրազյան | | | | | | | | | | |

| [21] Մատուցությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|---|--------------|---------------------------------------|--------------|---------|---------|
| NN D/Կ | Մատուցությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը) | Չափի միավորը | Շրջանում ծավալը կամ ժամանակացույցային | Միավորի գինը | Զեղչ(%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 173900121000073 թր. գործով կյուրերի թարգմանություն /ռուս-հայ/ | էջ | 837 | 3000 | | 2511000 |
| Ընդամենը | | | | | | 2511000 |

Մատուցություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատուցություն (աշխատանք) ստացող
Ս. Գևորգյան
Դ. Անանյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

16/12/2019 17:33:41

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«16» դեկտեմբեր 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն Յ Յ

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. 1-9831450540

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 16.12.2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը | Թարգմանության և լեզվական գույքը | Նիշերի քանակը | Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը | Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ | Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ |
|---|---------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Թիվ 173900121000073 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հատոր 5, 6, 7, 8/ | ռուսերենից – հայերեն | 1,506,283 | 837 | 3000 | 2,511,000 |
| | | | | Ը ն դ ա մ ե ն ը՝ | 2,511,000 |

| | |
|---|--|
| <p>ՀԱՆՁՆՑՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p> | <p>ԸՆԴՈՒՆՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p> <p>Հ.Կ. Մյուսիսյան Կատարողի ներկայացուցիչ</p> |
|---|--|

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

17 դեկտեմբերի 2018թ.

ք.Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ՀԿԳ քննիչ Յ.Վարդանյանս, քննարկելով հմ.173900121000073 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի՝

ՀՀ գլխավոր դատախազությունից ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել Ղազախստանի Հանրապետության գլխավոր դատախազությունից ուղարկված հմ.173900121000073 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի ՀՀ քաղաքացի Արթուր Մակյանի՝ Ղազախստանի Հանրապետության քրեական օրենսգրքի 241-րդ հոդվածի և 245-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 1-ին կետի հատկանիշներով՝ «Զաղաքացիական, ընտանեկան և քրեական գործերով իրավական օգնության և իրավական հարաբերությունների մասին» 07.10.2002թ. կոնվենցիայի համաձայն հետագա մախաքննություն շարունակելու նպատակով :

Քրեական գործով անհրաժեշտություն է առաջացել ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզու քարգմանել հմ.173900121000073 քրեական գործն և քրեական գործին կից նյութերը:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քր. դատ. օր-ի 15, 55 և 83 հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1.Սույն քրեական գործով որպես քարգմանիչ հրավիրել ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզու քարգմանություններ իրականացնող «Գաուդեամուս» ՍՊԸ քարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին, ով գործով չշահագրգռված անձ է, ունի քարգմանչի որակավորում, նրան բացատրել ՀՀ քր.դատ.օր-ի 83 հոդվածով սահմանված քարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և մախազգուշացնել ակնհայտ սխալ քարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քր.օր. 338 հոդվածով մախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀԿԳ ԸՆՆԻՉ՝

Յ.ՎԱՐԴԱՆՅԱՆ

Որոշմանը ծանոթացա « »

2018 թ.

Ինձ բացատրված են ՀՀ քր.դատ.օր-ի 83 հոդվածով սահմանված քարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և մախազգուշացված են ակնհայտ սխալ քարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քր.օր. 338 հոդվածով մախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

ՀԿԳ ԸՆՆԻՉ՝

Յ.ՎԱՐԴԱՆՅԱՆ

| | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|------------|
| [1] Ղուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | [3] Համար |
| 18 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | 3236421444 |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | |
| 18 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | Համար |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կնքման ամսաթիվ | | | [6] Համար | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| Ծառայությունների մատուցող (աշխատանքներ կատարող) տեճի | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 | |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000 | | | | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---------|---|---|---|---|---|---|--|
| Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող տեճի | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական տեճի անձնագրի սերիա և համարը) | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 | |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՍԵՐՎԻՍ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013202016 | | | | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (քննություն վայրը) | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | Անուն, ազգանուն | | | | | | | | |
| | Լիազորագիր | Համար | | | | | | | |
| | | Ամսաթիվ | | | | | | | |

| [21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|---|--|----------------|------------------------------------|--------------|----------|---------|
| № Ո/Կ | Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ավանդակային) | Չափի միավորներ | Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարումը | Միավորի գինը | Զեղչ (%) | Այրժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83160718 քր. գործով կյուրերի թարգմանություն /հայ-անգ/ էջ | | 23.5 | 5000 | | 117500 |
| Ընդամենը | | | | | | 117500 |

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

18/12/2019 14:24:31

19/12/2019 10:15:02

34

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|---------|--|--|--|--|--|------------|--|
| [1] Դուրս գրման ամսաթիվ | | | Հաշիվ վավերագիր (ժառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման) | | | [2] Սերիա | | [3] Համար | |
| 18 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Բ | | 3236421444 | |
| [4] Մատուցման ամսաթիվը | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի | | | |
| 18 | Դեկտեմբեր | 2019 թ. | | | | Սերիա | | Համար | |
| | | | | | | Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ | | | |
| Պայմանագիր | | | [5] Կերման ամսաթիվ | | | [6] Համար | | | |
| [7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ) | | | | | | | | | |
| [7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--------------------|---|---|---|---|---|
| ժառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի | | | | | | | | | | | | |
| [8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) | | | | | 0 | 2 | 5 | 7 | 6 | 7 | 5 | 3 |
| [9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [10] Անվանումը | | «ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ) | | | | | | | | | | |
| [11] Բանկային տվյալները | | Արդշինբանկ ՓԲԸ | | | | | N 2470102730400000 | | | | | |
| [12] Գտնվելու վայրը (հասցեն) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112 | | | | | | | | | | |
| [13] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|-------|---|----------------|---------|---|---|---|---|
| ժառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի | | | | | | | | | | | | |
| [14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը) | | | | | 0 | 2 | 6 | 4 | 7 | 0 | 5 | 7 |
| [15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը | | | | | | | | | | | | |
| [16] Անվանումը | | «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ | | | | | | | | | | |
| [17] Բանկային տվյալները | | ՀՀ պետ. գանձապետարան | | | | | N 900013202016 | | | | | |
| [18] Գտնվելու վայրը (քնակության վայրը) | | ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3 | | | | | | | | | | |
| [19] Լրացուցիչ տվյալներ | | | | | | | | | | | | |
| [20] Ում միջոցով | | Անուն, ազգանուն | | | Համար | | | Ամսաթիվ | | | | |
| | | Լիազորագիր | | | | | | | | | | |

| [21] ժառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը | | | | | | |
|--|--|----------------|---|--------------|----------|--------|
| №№ Ը/Կ | ժառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըզվանդակությունը) | Չափի միավորներ | Մեկ միավորի վրա ծախսվող կամ մատակարարվող թրջանը | Միավորի գինը | Քաշը (%) | Արժեքը |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն /հայ-անգ/ էջ | 23.5 | | 5000 | | 117500 |
| Ընդամենը | | | | | | 117500 |

ժառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

18/12/2019 14:24:31

ժառայություն (աշխատանք) ստացող
Ստյոպան Գևորգյան
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)
Ստյոպան Գևորգյան

34

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

18 դեկտեմբեր 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 34

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ





Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. 1-3236421444

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 18.12.2019թ.

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

| Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը | Թարգմանության և լեզվական գույքը | Նիշերի քանակը | Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը | Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ | Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ |
|---|---------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն | հայերենից – անգլերեն | 42453 | 23.5 | 5000 | 117.500 |
| | | | | Ը ն դ ամ ե ն ը՝ | 117.500 |

| | |
|--|--|
| <p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>  | <p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p> <p>Հ. Ա. Պեկ քննչական վարչության արձանագրության համաձայն</p>  |
|--|--|

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հոկտեմբեր 2018թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հասկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հասկանիչներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և տնօրեն Կարեն Կառլենի Առուստամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լուրջ արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող Ռ-Դ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լուրջ 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և Ռ-Դ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչություն-վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեզիդենտի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ դրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար <<Վիլիջ Գրուպ>> ՍՊ և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գ-առաջամուս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

գալու համար՝ Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգմանիչներ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից առաջադրված Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն
գործերով քննիչ



Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ 

Թարգմանիչ՝ 

Թարգմանիչ՝ 